

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

14 FEVRIER 1963.

**Proposition de loi modifiant la loi du 18 juin 1850,
sur le régime des aliénés.**

**RAPPORT COMPLEMENTAIRE
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. NIHOUL.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Sénat en sa séance du 20 décembre 1961, a renvoyé la proposition de loi à votre Commission de la Justice et, pour avis, à la Commission de la Santé Publique.

La Commission de la Justice s'est réunie les 30 janvier et 13 février 1962 pour réexaminer les textes.

La Commission de la Santé Publique a tenu six réunions pour délibérer sur l'avis à donner : celui-ci est consigné en un rapport rédigé le 4 juillet 1962 par Madame Vandervelde, annexé au présent rapport.

Enfin, la Commission de la Justice s'est à nouveau réunie pour prendre connaissance de l'avis de la Commission de la Santé Publique, et en délibérer.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Rolin, président; Camby, Carpels, Chot, De Baeck, Dua, Dulac, Hambye, Housiaux, Lagae, Lilar, Moureaux, Oblin, Orban, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Mme Vandervelde, MM. Van Hoeylandt, Van Laeys et Nihoul, rapporteur.

R. A 6082.

Voir :

Documents du Sénat :

13 (Session extraordinaire de 1961) : Proposition de loi.
46 (Session de 1961-1962) : Rapport.

Annales du Sénat :

20 décembre 1961.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

14 FEBRUARI 1963.

**Voorstel van wet tot wijziging van de wet van
18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen.**

**AANVULLEND VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. NIHOUL.**

DAMES EN HEREN,

De Senaat heeft ter vergadering van 20 december 1961 dit voorstel van wet opnieuw verwezen naar uw Commissie voor de Justitie en, om advies, naar de Commissie voor de Volksgezondheid.

De Commissie voor de Justitie is op 30 januari en 13 februari 1962 bijeengekomen om de teksten nader te onderzoeken.

De Commissie voor de Volksgezondheid heeft zes vergaderingen gehouden om te beraadslagen over het te verstrekken advies; dit is neergelegd in een verslag van 4 juli 1962, uitgebracht door Mevrouw Vandervelde, dat bij dit verslag gevoegd is.

Tenslotte is de Commissie voor de Justitie opnieuw bijeengekomen om kennis te nemen van het advies van de Commissie voor de Volksgezondheid en erover te beraadslagen.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Rolin, voorzitter; Camby, Carpels, Chot, De Baeck, Dua, Dulac, Hambye, Housiaux, Lagae, Lilar, Moureaux, Oblin, Orban, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Mevr. Vandervelde, de heren Van Hoeylandt, Van Laeys en Nihoul, verslaggever.

R. A 6082.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

13 (Buitengewone zitting 1961) : Voorstel van wet.
46 (Zitting 1961-1962) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

20 december 1961.

Le texte de la proposition soumis au Sénat par le document 46, session 1961-1962, avait été légèrement modifié par la Commission de la Justice en ses séances du 30 janvier et 13 février. C'est ce texte modifié dont la Commission de la Santé Publique a connu; elle l'a elle-même amendé.

Votre Commission a accepté ces amendements mais en outre, elle a été amenée à revoir les textes relatifs à la gestion et aux garanties à fournir par les administrateurs provisoires.

Il est apparu difficile de soumettre l'administrateur provisoire général et l'administrateur provisoire spécial aux mêmes règles et aux mêmes systèmes de garanties.

Dans l'état actuel de notre législation, cette différence de traitement existe déjà.

L'administrateur provisoire nommé par le tribunal pour un aliéné déterminé (article 29 de la loi sur le régime des aliénés) est soumis pour la gestion et les garanties à fournir à toutes les règles prévues par le Code civil pour la tutelle ainsi qu'aux dispositions de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, article 47 et suivants.

Dans le texte actuellement proposé par Votre commission, il continuera à en être de même pour l'administrateur provisoire spécial; en conséquence, la seule innovation est de le faire nommer non plus par le tribunal, mais par le juge de paix.

Quant à l'administrateur désigné par les commissions administratives, la loi actuelle (article 30) prévoit :

« Le Receveur des hospices remplira, à l'égard des biens de ces personnes, les mêmes fonctions que pour les biens des hospices.

» Toutefois, les biens de l'administrateur délégué ne pourront, à raison de ses fonctions, être passibles d'aucune hypothèque. La garantie de son administration résidera dans le cautionnement du receveur chargé de la manutention des deniers et de la gestion des biens. »

Il est bien certain que l'administrateur provisoire général, conçu par la proposition, a plus les caractéristiques de l'administrateur délégué par la commission administrative que les caractéristiques de l'administrateur provisoire individuel; en conséquence, votre Commission s'est inspirée pour la gestion et les garanties à fournir par l'administrateur provisoire général, de ce qui existe actuellement pour l'administrateur délégué.

Elle a donné le pouvoir au juge de paix de se faire remettre des états de situation de gestion et d'exiger des garanties s'il l'estime utile.

Pour fixer ces éventuelles garanties, il pourra s'inspirer notamment des règles administratives suivies pour fixer le cautionnement à fournir par les receveurs des commissions d'assistance publique.

Le texte publié en annexe à ce rapport est donc le dernier texte auquel la Commission de la Justice s'est arrêtée.

De Commissie voor de Justitie had de tekst van het voorstel, dat aan de Senaat was aangeboden in het gedrukt stuk n° 46 (zitting 1961-1962), licht gewijzigd in haar vergaderingen van 30 januari en 13 februari. Van deze gewijzigde tekst heeft de Commissie voor de Volksgezondheid kennis genomen : zij heeft hem op haar beurt gewijzigd.

Uw Commissie heeft deze wijzigingen overgenomen, maar zag zich aan de andere kant genoodzaakt de teksten betreffende het beheer van en de waarborgen te verstrekken door de voorlopige bewindvoerders, te herzien.

De algemene voorlopige bewindvoerder en de bijzondere voorlopige bewindvoerder konden moeilijk aan dezelfde regels en aan dezelfde waarborgen onderworpen worden.

Dit verschil van behandeling bestaat reeds in de huidige wetgeving.

De voorlopige bewindvoerder die door de rechtbank voor een bepaalde krankzinnige wordt benoemd (art. 29 van de wet op de regeling voor de krankzinnigen), is voor zijn beheer en de te verstrekken waarborgen onderworpen aan alle regels, die het Burgerlijk Wetboek bepaalt voor de voogdij, en aan de bepalingen van de hypotheekwet van 16 december 1851, artikel 47 v.v.

Dit zal, krachtens de tekst die uw Commissie thans voorstelt, nog het geval zijn wat betreft de bijzondere voorlopige bewindvoerder; de enige nieuwe bepaling is bijgevolg dat hij niet meer door de rechtbank zal worden benoemd maar door de vrederechter.

Ten aanzien van de bewindvoerder die aangesteld wordt door de administratieve commissies, bepaalt de huidige wet (artikel 30) :

« De ontvanger van de godshuizen vervult ten opzichte van de goederen van die personen, dezelfde bediening als ten opzichte van de goederen der godshuizen.

» Evenwel kunnen de goederen van de aangestelde bewindvoerder wegens zijn bediening niet met hypotheek bezwaard worden. De waarborg voor zijn beheer bestaat in de zekerheid gesteld door de ontvanger belast met de behandeling van de gelden en het beheer van de goederen. »

Het is duidelijk dat de algemene voorlopige bewindvoerder, zoals die wordt opgevat in het voorstel, meer kenmerken vertoont van de bewindvoerder aangesteld door de administratieve commissie dan van de individuele voorlopige bewindvoerder; uw Commissie heeft zich dan ook, voor het beheer van en de waarborgen te verstrekken door de algemene voorlopige bewindvoerder, geïnspireerd op wat thans reeds bepaald is ten aanzien van de aangestelde bewindvoerder.

Zij heeft aan de vrederechter bevoegdheid verleend om zich de staten over het beheer te doen voorleggen en waarborgen te eisen, indien hij dit nuttig acht.

Ter bepaling van die eventuele waarborgen zal hij onder meer kunnen steunen op de administratieve regels die worden gevolgd bij de vaststelling van de zekerheid die de ontvangers van de commissies van openbare onderstand moeten stellen.

De tekst, die als bijlage bij dit verslag is afgedrukt, is dus de laatste tekst die de Commissie voor de Justitie heeft aangenomen.

Par ailleurs, il convient de souligner, dans le cadre de la discussion générale que la seule critique faite par certains membres de la Commission de la Santé Publique contre la proposition de loi consiste à affirmer que cette proposition de loi ferait naître l'idée que les biens des colloqués dans les établissements privés ne seraient pas aussi bien protégés que ceux des malades placés dans des établissements officiels.

L'auteur de la proposition et les membres de votre Commission qui l'ont adopté, n'ont jamais articulé pareilles appréciations. Cette proposition poursuit quatre objectifs décrits dans le premier rapport.

L'un de ces objectifs est de « substituer dans les établissements privés à la simple gestion d'affaires, l'intervention d'un administrateur provisoire légalement responsable de sa gestion ».

Ce n'est donc pas une mesure de méfiance à l'égard des établissements privés, c'est au contraire leur faciliter la gestion des patrimoines en légalisant ce qu'ils font en fait et en les plaçant sur le même pied que les établissements officiels.

Le texte amendé de la proposition de loi a été adopté à l'unanimité; il en est de même du présent rapport.

Le Rapporteur,
F. NIHOUL.

Le Président,
H. ROLIN.

**

TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION DE LA JUSTICE.

ARTICLE PREMIER.

L'intitulé du chapitre VII de la loi du 18 juin 1850 sur le régime des aliénés est remplacé par le texte suivant :

« De l'effet du placement de l'aliéné ou de sa séquestration à domicile sur l'administration de ses biens et sa capacité de contracter ».

ART. 2.

L'article 29 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les personnes placées dans des établissements d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne seraient ni interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire en vertu de l'article 497 du Code civil, pourront être pourvues d'un administrateur provisoire spécial par le juge de paix du canton de leur domicile.

» Cette désignation aura lieu, soit sur la demande des parents ou alliés, de l'époux ou de l'épouse, sur celle de la commission administrative de l'établisse-

Verder moet in het raam van de algemene bespreking worden opgemerkt dat het enige bezwaar dat sommige leden van de Commissie voor de Volksgezondheid tegen het voorstel van wet hebben geuit, hierop neerkwam dat het voorstel van wet de indruk zou wekken dat de goederen van degenen die in particuliere gestichten zijn geplaatst, niet zo goed beschermd zouden zijn als die van de zieken, die in officiële gestichten geplaatst zijn.

De indiener en de leden van uw Commissie die het voorstel goedkeurden, hebben zo iets nooit gezegd. Het voorstel streeft vier doeleinden na, die in het eerste verslag zijn aangegeven.

Een van die doelstellingen is « de eenvoudige zaakwaarneming in de privé-gestichten te vervangen door een voorlopig bewindvoerder, die wettelijk aansprakelijk is voor zijn beheer. »

Het is dus geen blijk van wantrouwen tegenover de particuliere gestichten maar, integendeel, een maatregel om het beheer van de goederen te vergemakkelijken door wettelijk te regelen wat zij nu reeds doen en door ze op een voet van gelijkheid te plaatsen met de officiële gestichten.

Het aldus gewijzigde voorstel van wet is met algemene stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. NIHOUL.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

**

TEKST VOORGEDRAGEN DOOR DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE.

EERSTE ARTIKEL.

Het opschrift van hoofdstuk VII van de wet van 18 juni 1850 op de regeling voor de krankzinnigen wordt vervangen als volgt :

« Gevolg van de plaatsing in een gesticht of van de inbewaringstelling in zijn woning, op het beheer van de goederen van de krankzinnige en op zijn bekwaamheid om verbintenissen aan te gaan ».

ART. 2.

Artikel 29 van de dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De personen die in krankzinnigengestichten geplaatst of in hun woning in bewaring gesteld zijn, en die noch onbekwaam verklaard zijn, noch onder voogdij staan, noch krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek voorzien zijn van een voorlopig bewindvoerder, kunnen door de vrederechter van hun woonplaats van een bijzondere voorlopige bewindvoerder voorzien worden.

» Deze aanwijzing geschiedt, hetzij op verzoek van de bloed- of aanverwanten, de echtgenoot of de echtgenote, de commissie van beheer van het gesticht, de

ment, des créanciers ou de toute autre personne intéressée, soit sur la réquisition d'office du procureur du Roi. Elle n'aura lieu qu'après délibération du conseil de famille ».

« Les dispositions du Code civil sur les causes qui dispensent de la tutelle, sur les incapacités, les exclusions, les destitutions et les comptes des tuteurs ainsi que celles de la loi du 16 décembre 1851 sur les garanties à fournir par eux, sont applicables à l'administrateur provisoire spécial désigné par le juge de paix.

ART. 3.

A l'alinéa premier de l'article 30 de la même loi *in fine* sont ajoutés les mots : « ou à l'article 497 du Code civil ».

ART. 4.

Il est inséré dans la même loi un article 30bis libellé comme suit :

« Les chefs des établissements dans lesquels n'existe pas de commission administrative devront faire agréer par le juge de paix du canton de la situation de l'établissement un administrateur provisoire général, qui exercera de plein droit ces fonctions à l'égard des personnes qui y sont placées et qui ne seraient ni interdites, ni pourvues d'un tuteur et auxquels un administrateur spécial n'aurait pas été nommé conformément à l'article 29 ou à l'article 497 du Code civil ».

ART. 5.

Il est inséré dans la même loi un article 30ter libellé comme suit :

« Le juge de paix, en agréant un administrateur provisoire général conformément à l'article 30bis décidera à quelles dates de l'année celui-ci sera tenu de lui soumettre des états de situation de sa gestion. Le juge de paix pourra en outre, s'il estime qu'il y a lieu, exiger des garanties de l'administrateur provisoire général soit au moment de l'agrément soit en cours de fonction. Le chef ou le propriétaire de l'établissement dont relève l'administrateur provisoire général, pourra, avec l'accord du juge de paix, fournir les garanties exigées de celui-ci ».

ART. 6.

Il est inséré dans la même loi un article 30quater libellé comme suit :

« Le juge de paix pourra allouer à l'administrateur provisoire spécial qu'il a désigné en vertu de l'article 29, une rémunération dont il fixera par décision

schuldeisers of enige andere belanghebbende persoon, hetzij op ambtshalve ingestelde vordering van de procureur des Konings. Zij kan niet dan na beraadslaging van de familieraad geschieden ».

De bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de redenen die vrijstellen van de voogdij, de onbekwaamheid, de uitsluiting en ontzetting van de voogdij en de voogdijrekeningen, alsmede die van de wet van 16 december 1851 betreffende de door de voogden te verstrekken waarborgen, zijn toepasselijk op de bijzondere voorlopige bewindvoerder benoemd door de vrederechter.

ART. 3.

In het eerste lid van artikel 30 van dezelfde wet, *in fine*, worden, na de woorden « overeenkomstig het vorig artikel », toegevoegd de woorden : « of artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek ».

ART. 4.

In dezelfde wet wordt een artikel 30bis ingevoegd, luidende :

« De hoofden van de gestichten waar geen commissie van beheer bestaat, moeten door de vrederechter van het kanton waar het gesticht gelegen is, een algemeen voorlopig bewindvoerder doen toelaten, die van rechtswege deze bediening zal uitoefenen ten aanzien van de personen die er geplaatst zijn en die noch onbekwaam verklaard, noch van een voogd voorzien zijn en voor wie geen bijzondere bewindvoerder is benoemd overeenkomstig artikel 29 of artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek ».

ART. 5.

In dezelfde wet wordt een artikel 30ter ingevoegd, luidende :

« Bij de toelating van een algemene voorlopige bewindvoerder overeenkomstig artikel 30bis, beslist de vrederechter op welke data van het jaar die bewindvoerder gehouden is hem staten over zijn beheer voor te leggen. De vrederechter kan bovendien, indien hij oordeelt dat daartoe grond bestaat, van de algemene voorlopige bewindvoerder waarborgen eisen, hetzij op het ogenblik van zijn toelating, hetzij gedurende zijn bediening. Het hoofd of de eigenaar van het gesticht, waaronder de algemene voorlopige bewindvoerder ressorteert, kan, met instemming van de vrederechter, de waarborgen verstrekken die van de algemene voorlopige bewindvoerder worden geëist.

ART. 6.

In dezelfde wet wordt een artikel 30quater ingevoegd, luidende :

« De vrederechter kan aan de bijzondere voorlopige bewindvoerder die hij op grond van artikel 29 heeft aangewezen, een bezoldiging verlenen waarvan hij

motivée le montant ou le mode de calcul : cette rémunération sera soit une somme fixe, soit un tantième des revenus de l'aliéné, à exclusion des pensions et autres allocations sociales, soit un honoraire déterminé par le moyen d'états taxés en fonction des devoirs posés.

» L'administrateur provisoire général est rémunéré par une indemnité dont le montant est établi eu égard au nombre des patients traités dans l'établissement et qui ne sont pas pourvus d'un administrateur provisoire spécial.

» Cette indemnité est mise à charge d'un Fonds spécial à instituer. Le Roi en détermine l'organisation et les modalités de gestion.

» Ce Fonds spécial sera alimenté exclusivement par des retenues, pratiquées sur les patrimoines gérés, retenues dont le Roi fixe le taux.

» Dans des cas exceptionnels, l'Administration du Fonds pourra autoriser l'administrateur provisoire général à prélever sur les revenus du patrimoine qu'il gère des honoraires calculés en fonction des devoirs extraordinaires posés par lui ».

ART. 7.

L'article 31 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« L'administrateur provisoire procédera au recouvrement des créances et à l'acquittement des dettes; dans les limites des revenus de l'aliéné, il réglera les frais d'entretien et de traitement mis ou demeurant à sa charge et mettra à la disposition de l'aliéné les sommes qu'il jugera nécessaires à l'amélioration du sort du malade, le tout sans préjudice des dispositions légales et réglementaires relatives à la prise en charge des frais d'entretien des malades indigents.

» L'administrateur provisoire passera les baux qui ne pourront, sous réserve des dispositions légales concernant les baux à ferme et les baux commerciaux, excéder trois ans; il représentera l'aliéné en justice comme défenseur; il pourra aux mêmes conditions qui sont prescrites pour le tuteur de l'interdit, accepter une succession sous bénéfice d'inventaire, emprunter et consentir hypothèque pour payer des dettes, aliéner des immeubles appartenant exclusivement à l'aliéné; il pourra même en vertu d'une autorisation spéciale accordée par le juge de paix du domicile de l'aliéné, faire vendre les biens meubles, représenter l'aliéné en justice comme demandeur, représenter l'aliéné dans les inventaires, comptes, partages et liquidations dans lesquels il serait intéressé, en ce compris la vente publique volontaire des immeubles indivis.

» Les significations à faire à la personne placée dans un établissement d'aliénés pourront être faites à l'administrateur provisoire.

met redenen omklede beslissing, het bedrag of de wijze van berekening bepaalt; deze bezoldiging bestaat hetzij uit een vast bedrag, hetzij uit een percentage van de inkomsten van de krankzinnige, met uitsluiting van de pensioenen en andere sociale uitkeringen, hetzij uit een honorarium bepaald door middel van begrotenende staten in verhouding tot de vervulde ambtsverrichtingen.

« De algemene voorlopige bewindvoerder wordt bezoldigd met een vergoeding, waarvan het bedrag wordt vastgesteld met inachtneming van het aantal patiënten die in het gesticht worden behandeld en niet voorzien zijn van een bijzondere voorlopige bewindvoerder.

» Deze vergoeding is ten bezware van een in te stellen Bijzonder Fonds. De Koning bepaalt de organisatie en de beheersmodaliteiten ervan.

» Dit Bijzonder Fonds wordt uitsluitend gevormd met de inhoudingen op de beheerde bezittingen, van welke inhoudingen de Koning het percentage vaststelt.

» In uitzonderingsgevallen kan het Beheer van het Fonds aan de algemene voorlopige bewindvoerder machtiging verlenen om op de inkomsten van het door hem beheerde bezit honoraria af te nemen, berekend in verhouding tot de buitengewone ambtsverrichtingen die hij heeft vervuld. »

ART. 7.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De voorlopige bewindvoerder int de schuldverdringen en voldoet de schulden; binnen de perken van de inkomsten van de krankzinnige regelt hij de kosten van onderhoud en behandeling die te zijnen laste zijn gebracht of blijven en stelt hij ter beschikking van de krankzinnige de bedragen die hij nodig acht voor de verbetering van het lot van de zieke, een en ander onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de vergoeding van de kosten van onderhoud van de behoeftige zieken.

» De voorlopige bewindvoerder gaat de huurovereenkomsten aan die, behoudens de wettelijke bepalingen betreffende de pachtovereenkomst en de handelshuurovereenkomst, drie jaar niet mogen te boven gaan; hij vertegenwoordigt de krankzinnige in rechte als verweerder; hij kan onder dezelfde voorwaarden als die welke bepaald zijn voor de voogd van een onbekwaam-verklaarde, een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden, een lening opnemen en een hypotheek toestaan om schulden te voldoen, onroerende goederen vervreemden die uitsluitend toebehooren aan de krankzinnige; hij kan zelfs krachtens bijzondere machtiging van de vrederechter van de woonplaats van de krankzinnige, de roerende goederen doen verkopen, de krankzinnige in rechte vertegenwoordigen als eiser, de krankzinnige vertegenwoordigen bij boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdelingen en vereffeningen waarbij hij betrokken mocht zijn, met inbegrip van de vrijwillige openbare verkoop van onverdeelde onroerende goederen.

» De betekeningen aan de persoon van iemand die in een krankzinnigengesticht is geplaatst, kunnen gedaan worden aan de voorlopige bewindvoerder.

» Les significations faites au domicile de l'aliéné pourront, suivant les circonstances, être annulées par les tribunaux.

» Il n'est point dérogé aux dispositions de l'article 2 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts ».

ART. 8.

L'article 32 de la même loi est supprimé.

ART. 9.

L'article 33 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

» Les pouvoirs conférés en vertu des articles précédents cesseront de plein droit dès que la personne placée dans un établissement d'aliénés n'y sera plus retenue, ou qu'il aura été déclaré que la séquestration à domicile n'est plus nécessaire. Il en sera de même en cas de désignation d'un administrateur provisoire par le tribunal de première instance, en vertu de l'article 497 du Code civil.

» Ces pouvoirs cesseront de plein droit à l'expiration d'un délai de trois ans, s'ils n'ont pas été renouvelés ».

ART. 10.

L'article 34 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les actes faits par toutes personnes pendant le temps qu'elles auront été retenues dans un établissement d'aliénés ou séquestrées à domicile, pourront être attaqués pour cause de démence, conformément à l'article 1304 du Code civil.

» Les dix ans de l'action en nullité courent à l'égard de la personne retenue ou séquestrée, qui aura souscrit des actes, à dater de la connaissance qu'elle en aura eue ou de la signification qui lui en aura été faite après la sortie définitive de l'établissement ou la levée de la séquestration et à l'égard de ses héritiers, à dater de la signification qui leur en aura été faite ou de la connaissance qu'ils en ont eue depuis la mort de leur auteur.

» Lorsque les dix ans auront commencé à courir contre celui-ci, ils continueront de courir contre les héritiers. »

» De betekeningen aan de woonplaats van de krankzinnige kunnen naar omstandigheden door de rechtbanken worden nietigverklaard.

» Er wordt niet afgeweken van de bepalingen van artikel 2 van de wet van 10 juli 1877 op de protesten ».

ART. 8.

Artikel 32 van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 9.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De krachtens de vorige artikelen toegekende bevoegdheid houdt van rechtswege op, zodra de in een krankzinnigengesticht geplaatste persoon er niet meer gehouden wordt of zodra verklaard is dat de inbewaringstelling van de krankzinnige in zijn woning niet meer nodig is. Hetzelfde geldt wanneer de rechtbank van eerste aanleg krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek een voorlopig bewindvoerder aanwijst.

» De bevoegdheid houdt, na het verstrijken van een termijn van drie jaar van rechtswege op, indien zij niet vernieuwd is ».

ART. 10.

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De handelingen die iemand heeft verricht gedurende de tijd dat hij in een krankzinnigengesticht gehouden werd of in zijn woning in bewaring gesteld was, kunnen wegens krankzinnigheid bestreden worden overeenkomstig artikel 1304 van het Burgerlijk Wetboek.

» De termijn van tien jaar voor de vordering tot nietigheid loopt ten opzichte van de in een gesticht geplaatste of in zijn woning in bewaring gestelde persoon die akten heeft ondertekend, hetzij vanaf het tijdstip waarop hij er kennis van heeft gekregen of vanaf het tijdstip waarop hem betekening ervan is gedaan na zijn definitief vertrek uit het gesticht of de opheffing van de inbewaringstelling, en ten opzichte van zijn erfgenamen, vanaf het tijdstip waarop hun daarvan betekening is gedaan of waarop zij er kennis van hebben gekregen na de dood van hun rechtsvoorganger.

» Wanneer die tien jaar zijn ingegaan tegen de laatstgenoemde, lopen zij door tegen de erfgenamen ».

ANNEXE I.

Avis rédigé par M^{me} Vandervelde au nom de la Commission de la Santé publique et de la Famille.

Le Sénat, en sa séance du 20 décembre 1961, a renvoyé la proposition de loi à la Commission de la Justice et pour avis, à votre Commission de la Santé publique et de la Famille.

La Commission de la Justice a réexaminé le texte dans sa séance du 30 janvier 1962.

Le texte soumis aux délibérations de votre Commission de la Santé publique et de la Famille est le même que celui qui fut porté devant le Sénat le 20 décembre 1961 (voir Doc. du Sénat, n° 46, session de 1961-1962), à l'exception de l'article 3, qui avait été supprimé et des articles 7 et 8 dont la Commission de la Justice avait modifié la rédaction comme suit :

« Article 7. — Il est inséré dans la même loi un article 30^{quater}, libellé comme suit :

» Le juge de paix, en désignant l'administrateur provisoire dans les conditions prévues aux articles 29 et 30^{bis}, et les commissions administratives ou de surveillance, en déléguant l'un des leurs pour l'exercice des fonctions d'administrateur provisoire, conformément aux dispositions de l'alinéa premier de l'article 30, pourront allouer à celui-ci, par décision motivée, une rémunération dont ils détermineront le montant ou le mode de calcul. Lorsque cette décision a été prise par la commission administrative ou de surveillance, elle ne peut sortir ses effets qu'après accord de l'autorité publique dont cette commission dépend.

» Cette rémunération sera, suivant le cas, mise à charge soit de l'établissement, soit du ou des malades ».

« Article 8. — L'article 31 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

» L'administrateur provisoire procédera au recouvrement des créances, à l'acquittement des dettes; il passera des baux qui ne pourront, sous réserve des dispositions légales concernant les baux à ferme et les baux commerciaux, excéder trois ans; il représentera l'aliéné en justice comme défendeur; il pourra aux mêmes conditions qui sont prescrites pour le tuteur de l'interdit, accepter une succession sous bénéfice d'inventaire, emprunter et consentir hypothèque pour payer des dettes, aliéner des immeubles appartenant exclusivement à l'aliéné; il pourra même, en vertu d'une autorisation spéciale accordée par le juge de paix du domicile de l'aliéné, faire vendre les biens meubles, représenter l'aliéné en justice comme demandeur, représenter l'aliéné dans les inventaires, comptes, par-

BIJLAGE I.

Advies uitgebracht door Mevrouw Vandervelde, namens de Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin.

De Senaat heeft ter vergadering van 20 december 1961 het voorstel van wet opnieuw verwezen naar de Commissie voor de Justitie en, om advies, naar uw Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin.

De Commissie voor de Justitie heeft de tekst opnieuw onderzocht in vergadering van 30 januari 1962.

De tekst die aan uw Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin werd voorgelegd, is dezelfde als die welke de Senaat op 20 december 1961 te behandelen kreeg (Gedr. St. Senaat, n° 46, zitting 1961-1962) met uitzondering van artikel 3, dat geschrapt was, en van de artikelen 7 en 8, die de Commissie voor de Justitie gewijzigd had als volgt :

« Artikel 7. — In dezelfde wet wordt een artikel 30^{quater} ingevoegd, luidende :

» Wanneer de vrederechter een voorlopig bewindvoerder aanwijst overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 29 en 30^{bis} en wanneer de commissies van beheer of van toezicht, overeenkomstig het bepaalde in het eerste lid van artikel 30, aan een van hun leden opdragen om de bediening van voorlopig bewindvoerder uit te oefenen, kunnen zij hem tegelijk, bij met redenen omklede beslissing, een bezoldiging toekennen, waarvan zij het bedrag of de wijze van berekening bepalen. Wordt deze beslissing genomen door de commissie van beheer of van toezicht, dan kan zij slechts gevolg hebben na akkoordbevinding van de openbare overheid waarvan die commissie afhangt.

» Deze bezoldiging zal, al naar het geval, ten laste worden gebracht hetzij van het gesticht, hetzij van de zieke of zieken ».

« Artikel 8. — Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

» De voorlopige bewindvoerder int de schuldverdringen, voldoet de schulden; hij gaat huurovereenkomsten aan die, behoudens de wettelijke bepalingen betreffende de pachtovereenkomst en de handelshuurovereenkomst, drie jaar niet mogen te boven gaan; hij vertegenwoordigt de krankzinnige in rechte als verweerder; hij kan onder dezelfde voorwaarden als die welke bepaald zijn voor de voogd van een onbekwaamverklarde, een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden, een lening opnemen en een hypotheek toestaan om schulden te voldoen, onroerende goederen vervreemden die uitsluitend aan de krankzinnige toebehoren; hij kan zelfs krachtens bijzondere machtiging van de vrederechter van de woonplaats van de krankzinnige, de roerende goede-

tages et liquidations dans lesquels il serait intéressé, en ce compris la vente publique volontaire des immeubles indivis.

» Les significations à faire à la personne placée dans un établissement d'aliénés pourront être faites à l'administrateur provisoire.

» Les significations faites au domicile de l'aliéné pourront, suivant les circonstances, être annulées par les tribunaux.

» Il n'est point dérogé aux dispositions de l'article 2 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts. »

Votre Commission de la Santé publique et de la Famille a délibéré sur la proposition de loi les 28 février, 14 et 21 mars, 15 mai, 13 juin et 27 juin 1962.

Discussion générale.

Certains membres critiquent la proposition de loi. D'après eux, celle-ci fait naître l'idée — qu'ils trouvent injuste — que les biens des colloqués dans les établissements privés ne seraient pas aussi bien protégés que ceux des malades placés dans des établissements officiels.

La désignation d'un administrateur provisoire général (même pour les personnes n'ayant pas de biens) entraînera des frais. La proposition prévoit en outre la rémunération de l'administrateur, rémunération à charge du malade ou même de l'établissement, ce que ces membres considèrent comme inadmissible. Le montant de l'indemnité pour l'entretien journalier de l'aliéné, allouée à l'établissement, est très bas. Il y a déjà actuellement un contrôle des établissements privés en ce qui concerne la protection des biens des aliénés qui y sont placés.

Ces commissaires, tout en marquant leur accord avec certaines des dispositions de la proposition, déclarent qu'ils ne pourront la voter.

L'auteur de la proposition répond que sa proposition n'est nullement une attaque contre les établissements privés; il déclare que rien dans la proposition ne s'oppose à ce que la direction de l'établissement présente un membre de son personnel comme administrateur provisoire.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille souligne qu'il faut nécessairement que quelqu'un s'occupe de l'administration des biens d'une personne colloquée, qu'elle le soit dans un établissement public ou dans un établissement privé. Actuellement, dans les établissements privés, fonctionne un système de protection des dépôts de l'aliéné par l'établissement même et de contrôle par l'Etat, en vertu d'une circulaire ministérielle.

D'après le Ministre, la question des frais et de l'indemnité allouée à l'administrateur provisoire pose un problème. Le législateur devrait serrer cette question de plus près : mettre cette rémunération à charge de l'établissement est difficile à admettre parce que la journée d'entretien allouée à l'établissement est calcu-

ren doen verkopen, de krankzinnige in rechte vertegenwoordigen als ciscr, de krankzinnige vertegenwoordigen bij boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdelingen en vereffeningen waarbij hij betrokken mocht zijn, met inbegrip van de vrijwillige openbare verkoop van onverdeelde onroerende goederen.

» De betekeningen aan de persoon van iemand die in een krankzinnigengesticht is geplaatst kunnen gedaan worden aan de voorlopige bewindvoerder.

» De betekeningen aan de woonplaats van de krankzinnige kunnen, al naar de omstandigheden, door de rechtbanken worden nietig verklaard.

» Er wordt niet afgeweken van het bepaalde in artikel 2 van de wet van 10 juli 1877 op de protesten ».

Uw Commissie voor de Volksgezondheid en het Gezin heeft het voorstel van wet besproken op 28 februari, 14 en 21 maart, 15 mei, 13 en 27 juni 1962.

Algemene bespreking.

Sommige leden brengen kritiek uit op het voorstel. Volgens hen wekt het de indruk — wat zij onrechtvaardig achten — dat de goederen van degenen die in particuliere gestichten zijn geplaatst, niet zo goed worden beschermd als die van de zieken die in officiële gestichten zijn opgenomen.

De aanwijzing van een algemeen voorlopig bewindvoerder (zelfs voor degenen die geen goederen bezitten) zal kosten meebrengen. Het voorstel voorziet bovendien in een bezoldiging van de bewindvoerder, welke bezoldiging ten laste is van de zieke of zelfs van het gesticht, wat die leden als onaannemelijk beschouwen. Het bedrag van de aan het gesticht verleende vergoeding per dag onderhoud van de krankzinnige is zeer laag. Er wordt thans reeds op de particuliere gestichten controle uitgeoefend wat betreft de bescherming van de goederen van krankzinnigen, die er geplaatst zijn.

Die leden gaan weliswaar akkoord met sommige bepalingen van het voorstel, maar verklaren het niet te kunnen goedkeuren.

De indiener van het voorstel antwoordt dat zijn voorstel geen aanval is op de particuliere gestichten; hij verklaart dat het geen bepaling bevat, die de leiding van het gesticht verhindert een lid van zijn personeel als voorlopige bewindvoerder voor te dragen.

De Minister van Volksgezondheid en het Gezin verklaart dat er toch iemand de goederen van een geplaatste krankzinnige moet beheren, ongeacht of deze in een openbaar dan wel in een particulier gesticht is geplaatst. In de particuliere gestichten bestaat op dit ogenblik een regeling tot bescherming van de deposito's van de krankzinnigen door het gesticht zelf, op welke regeling door het Rijk toezicht wordt uitgeoefend krachtens een ministerieel rondschrijven.

Volgens de Minister doen de kosten en de vergoeding van de voorlopige bewindvoerder een probleem rijzen. De wetgever zou dit nader moeten onderzoeken : die vergoeding kan moeilijk ten laste van het gesticht worden gelegd omdat de aan het gesticht verleende prijs per dag onderhoud scherp wordt bere-

lée d'une manière stricte. Cette somme est destinée au malade; la rémunération de l'administrateur serait donc finalement à sa charge.

Un membre défend l'utilité de l'administrateur provisoire général auprès des établissements privés. Actuellement la direction de ces établissements ignore souvent une partie des biens des aliénés qui y sont placés, ou estime ne pas devoir prendre une responsabilité quelconque à l'égard de ces biens. Afin de rencontrer les critiques exprimées, il propose de remplacer à l'article 4 le mot « désigner » par « agréer »; ainsi les établissements pourraient proposer à l'agrément du Juge de paix un membre de leur personnel comme administrateur provisoire général.

Un membre soulève la question des allocations sociales. La famille de l'aliéné est gravement lésée. Elle doit attendre la désignation d'un administrateur provisoire à qui sont versées ces allocations et s'adresser à ce dernier pour obtenir son dû. Entretemps, elle doit faire appel à la commission d'assistance publique.

Plusieurs membres font remarquer que cette question intéresse en premier lieu le Fonds spécial d'Assistance et que le problème soulevé, qui mérite certes toute l'attention, doit trouver sa solution dans le cadre de la législation sociale.

Discussion des articles.

Article premier.

Adopté sans observations.

Article 2.

Premier alinéa. — Un membre demande s'il s'agit bien d'une disposition à caractère facultatif.

La réponse est affirmative.

Deuxième alinéa. — Une discussion s'engage sur la signification du mot « parents ».

La Commission propose de remplacer ce mot par les mots « parents ou alliés »; en néerlandais « bloed- en aanverwanten ».

Article 3.

Adopté sans discussion.

Article 4.

Plusieurs membres insistent pour que la désignation d'un administrateur provisoire soit facultative. Elle ne devrait se faire que « si le patrimoine du malade le justifie ». Ils déposent un amendement dans ce sens.

L'auteur de la proposition signale qu'il existe une différence essentielle entre sa proposition et cet amendement. L'article 4 instaure un système général; l'amendement y met fin.

Le Ministre de Santé publique et de la Famille est favorable au texte proposé par la Commission de la

kend. Het bedrag is bestemd voor de zieke, de bezoldiging van de bewindvoerder zou dus uiteindelijk te zijnen laste komen.

Een lid wijst op het nut van een algemeen voorlopig bewindvoerder bij de particuliere gestichten. Thans kent de leiding van die gestichten dikwijls een deel van de goederen van de daar geplaatste krankzinnigen niet of is zij van oordeel geen verantwoordelijkheid ten aanzien van die goederen te moeten dragen. Ten einde de bezwaren te ondervangen stelt hij voor in artikel 4 het woord « aanstellen » te vervangen door « toelaten »; aldus zullen de gestichten aan de vrederechter een lid van hun personeel als algemeen voorlopig bewindvoerder kunnen voorstellen.

Een lid brengt het probleem van de sociale uitkeringen ter sprake. Het gezin van de krankzinnige wordt erg benadeeld. Het moet wachten op de aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder, aan wie die uitkeringen worden gestort, en zich dan tot hem wenden om het haar verschuldigde te verkrijgen. Inmiddels moet een beroep worden gedaan op de commissie van openbare onderstand.

Verscheidene leden merken op dat dit probleem in de eerste plaats van belang is voor het Bijzonder Onderstandsfonds, en dat het probleem, hetwelk voorzeker de volle aandacht verdient, moet worden opgelost in het kader van de sociale wetgeving.

Artikelsgewijze bespreking.

Eerste artikel.

Aangenomen zonder opmerkingen.

Artikel 2.

Eerste lid. — Een lid vraagt of het wel om een onverplichte bepaling gaat.

Het woordt luidt bevestigend.

Tweede lid. — Er ontstaat een discussie over de betekenis van het woord « parents » in de Franse tekst.

De Commissie stelt voor dat woord te vervangen door « parents ou alliés », in het Nederlands « bloed- en aanverwanten ».

Artikel 3.

Aangenomen zonder bespreking.

Artikel 4.

Verscheidene leden dringen erop aan dat de aanwijzing van een voorlopig bewindvoerder niet verplicht zou worden gesteld. Zij zou slechts mogen geschieden wanneer « het patrimonium van de zieke zulks rechtvaardigt ». Zij stellen een amendement in die zin voor.

De indiener van het voorstel wijst erop dat tussen zijn voorstel en het amendement een wezenlijk verschil bestaat. Artikel 4 voert een algemene regeling in; het amendement maakt er een einde aan.

De Minister van Volksgezondheid en het Gezin is voorstander van de tekst van de Commissie voor de

Justice. En ce qui concerne l'imputation des frais de gestion, il n'est pas d'accord pour les prélever sur le subside accordé par l'Etat pour l'entretien des malades.

Plusieurs membres sont d'avis que — pour des raisons humanitaires — l'administrateur général devrait avoir un droit de regard sur la gestion des biens de tous les colloqués.

Le Ministre s'oppose à un transfert de responsabilité. S'il y a un administrateur spécial, c'est celui-ci qui doit supporter toute la responsabilité de sa gestion.

Il propose que l'on spécifie dans les articles 2 et 4 s'il s'agit d'un administrateur spécial ou général.

Il donne lecture d'une note au sujet de l'ampleur des patrimoines à gérer des colloqués (voir annexe II).

Un membre souligne l'importance de la présence d'un administrateur provisoire au moment où le malade mental est colloqué. L'amendement pose un problème grave à ce sujet car l'examen préalable de l'état de fortune du malade, précédant d'après l'amendement la désignation d'un administrateur provisoire par le juge de paix, demandera nécessairement un certain délai. Adopter cet amendement enlèverait une bonne partie de son efficacité à la proposition de loi en discussion.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'article 4 est adopté par 13 voix contre 1.

Article 5.

Un membre déclare que certains administrateurs provisoires gèrent les biens du malade au profit exclusif de la famille. C'est ce qu'il faudrait éviter.

L'auteur de la proposition dépose les amendements suivants :

« a) Après les mots « de sa gestion » ajouter :

« Il déterminera la somme à partir de laquelle commencera, pour l'administrateur provisoire, l'obligation d'employer l'excédent des recettes sur la dépense et le mode d'emploi de ces fonds; cet emploi devra être fait dans le délai de trois mois, passé lequel l'administrateur provisoire devra les intérêts à défaut d'emploi.

» b) Supprimer dans la dernière phrase les mots : « ou par le chef ou le propriétaire de l'établissement ».

» c) Ajouter in fine de cet article :

« Le chef ou le propriétaire de l'établissement peut, dans l'hypothèse de l'article 30bis, être autorisé par le

Justitie. Hij gaat niet akkoord om de beheerskosten af te nemen van de toelage die de Staat verleent voor het onderhoud van de zieken.

Verscheidene leden zijn van oordeel dat de algemene bewindvoerder, op grond van humanitaire overwegingen, een recht van toezicht op het beheer van de goederen van alle geplaatste krankzinnigen zou moeten hebben.

De Minister verzet zich tegen de afwenteling van de verantwoordelijkheid. Indien er een bijzonder bewindvoerder is, moet deze de gehele verantwoordelijkheid voor zijn beheer dragen.

Hij stelt voor in de artikelen 2 en 4 nader te bepalen of een bijzondere dan wel een algemene bewindvoerder wordt bedoeld.

Hij geeft lezing van een nota betreffende de patrimonien van geplaatste personen, die moeten worden beheerd (zie bijlage II).

Een lid wijst op het belang van de aanwezigheid van een voorlopig bewindvoerder op het ogenblik dat de geesteszieke in een gesticht wordt geplaatst. Het amendement doet op dat stuk een ernstig probleem rijzen omdat het voorafgaand onderzoek van het vermogen van de zieke, dat volgens het amendement moet geschieden alvorens de vrederechter een voorlopig bewindvoerder aanwijst, uiteraard een zekere tijd vraagt. Wordt het amendement aangenomen dan zou het behandelde voorstel van wet zijn doelmatigheid grotendeels verliezen.

Het amendement wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem bij 2 onthoudingen.

Artikel 4 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1 stem.

Artikel 5.

Een lid verklaart dat sommige voorlopige bewindvoerders de goederen van de zieke uitsluitend in het voordeel van de familie beheren. Dit moet worden voorkomen.

De indiener van het voorstel stelt de volgende amendementen voor :

« a) Na de woorden « voor te leggen » in te voegen wat volgt :

» Hij stelt vast vanaf welk bedrag voor de voorlopige bewindvoerder de verplichting begint om het saldo van de inkomsten boven de uitgaven te beleggen en op welke wijze die middelen belegd zullen worden; die belegging moet geschieden binnen de termijn van drie maanden, na verloop waarvan de voorlopige bewindvoerder, bij gebreke van belegging, de interest verschuldigd is.

» b) In de laatste volzin de woorden « of door het hoofd dan wel de eigenaar van het gesticht » te doen vervallen.

» c) Aan dit artikel toe te voegen wat volgt :

» Het hoofd of de eigenaar van het gesticht kan, in het geval van artikel 30bis, door de vrederechter

juge à fournir les garanties exigées de l'administrateur provisoire. »

Cet amendement rencontre deux observations faites à des séances précédentes :

a) renforcer le contrôle sur les actes de l'administrateur (amendement sub a), amendement qui est inspiré par l'article 455 du Code civil en matière de tutelle des enfants mineurs;

b) le texte proposé par la Commission de la Justice impose au chef ou propriétaire de l'établissement l'obligation de fournir des garanties, ce qui est exorbitant. L'amendement sous c) permet au chef de l'établissement de demander au juge l'autorisation de fournir les garanties, pour les cas par exemple où l'administrateur, à cause de son état de religieux, serait dans l'impossibilité de fournir les cautions.

Ces amendements sont adoptés à l'unanimité.

Article 6.

Plusieurs membres et le Ministre s'opposent à l'idée de mettre la rémunération de l'administrateur provisoire à charge de l'établissement.

L'auteur de la proposition rappelle comment on est arrivé à examiner la question de la rémunération des administrateurs provisoires. Trois questions demandent une réponse :

a) qui fixera la rémunération ?

b) quel est le montant de la rémunération et quel sera son mode de calcul ?

c) à charge de qui cette indemnité sera-t-elle mise ?

Pour préciser ces différents points, il dépose l'amendement suivant :

« Il est inséré dans la même loi un article 30^{quater} libellé comme suit :

» Le juge de paix pourra allouer à l'administrateur provisoire qu'il a désigné ou agréé, une rémunération dont il fixera par décision motivée le montant ou le mode de calcul; les commissions administratives ou de surveillance des établissements pourront en décider de même à l'égard de celui de leurs membres qu'ils ont délégué pour exercer les fonctions d'administrateur provisoire.

» Cette rémunération sera soit une somme fixe, soit un tantième des revenus de l'aliéné, à l'exclusion des pensions et autres allocations sociales, soit un honoraire déterminé par le moyen d'états taxés en fonction des devoirs posés.

» De l'accord de l'autorité administrative dont dépend l'établissement ou de son propriétaire, tout ou

gemachtigd worden om de waarborgen te verstrekken die van de voorlopige bewindvoerder worden geëist. »

Dit amendement ondervangt twee bezwaren die voordien waren gemaakt :

a) het toezicht op de daden van de beheerder versterken (amendement sub a), welk amendement geïnspireerd is op artikel 455 van het Burgerlijk Wetboek inzake voogdij over minderjarige kinderen;

b) de tekst die de Commissie voor de Justitie heeft voorgesteld verplicht het hoofd of de eigenaar van het gesticht waarborgen te verlenen, wat een buitensporige eis is. Het amendement sub c) stelt het hoofd van het gesticht in staat aan de rechter machtiging te vragen om waarborgen te verstrekken, wanneer de bewindvoerder bijvoorbeeld ten gevolge van zijn staat als geestelijke in de onmogelijkheid verkeert waarborgen te geven.

Die amendementen worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 6.

Verscheidene leden en de Minister verzetten zich tegen het voorstel om de bezoldiging van de voorlopige bewindvoerder ten laste van het gesticht te brengen.

De indiener van het amendement zegt hoe men er toe gekomen is het probleem van de bezoldiging van de voorlopige bewindvoerders ter hand te nemen. Men diende een antwoord te geven op drie vragen :

a) wie zal de bezoldiging bepalen;

b) wat is het bedrag van de bezoldiging en hoe zal ze worden berekend;

c) ten laste van wie zal die bezoldiging worden gebracht ?

Ten einde die verschillende punten nader te bepalen, dient hij het volgende amendement in :

« In dezelfde wet wordt een artikel 30^{quater} ingevoegd, luidende :

» De vrederechter kan aan de voorlopige bewindvoerder die hij heeft aangewezen of erkend, een bezoldiging verlenen waarvan hij, bij met redenen omklede beslissing, het bedrag of de wijze van berekening bepaalt; de commissies van beheer of van toezicht van de gestichten kunnen eenzelfde beslissing nemen ten aanzien van degene van hun leden aan wie zij opgedragen hebben om de bediening van voorlopig bewindvoerder uit te oefenen.

» Deze bezoldiging bestaat hetzij uit een vast bedrag, hetzij uit een percentage van de inkomsten van de krankzinnige met uitsluiting van de pensioenen en andere sociale uitkeringen, hetzij uit een honorarium bepaald door middel van begrotenende staten in verhouding tot de geleverde dienstverstrekingen.

» Met instemming van de administratieve overheid waarvan het gesticht afhangt of van de eigenaar ervan

partie de la rémunération peut être mise à charge de l'établissement ».

Lors d'une séance ultérieure, le Ministre se déclare d'accord avec cet amendement, sauf en ce qui concerne le dernier alinéa. Il ne peut admettre de voir prendre en charge par les établissements une partie de la rémunération, car cela ne se fera qu'au détriment des malades, en grignotant les allocations attribuées aux établissements en question. En ce qui concerne les administrateurs provisoires généraux, il sera très difficile au juge de paix de déterminer la rémunération de ceux-ci. Sur quoi celui-ci va-t-il se baser pour la fixation de la rémunération ?

Le Ministre émet l'idée de créer un pool des revenus sur lequel seraient prélevées les rémunérations réparties entre les administrateurs généraux et spéciaux. L'on constituerait ainsi une sorte de caisse de compensation. Ce pool pourrait être créé, soit à l'échelon de l'établissement, soit au niveau du Fonds spécial d'Assistance.

Un commissaire fait observer que certains établissements reçoivent les malades riches et d'autres les malades pauvres. Une solidarité à l'échelon de l'établissement ne résoudrait donc pas la question.

Plusieurs membres, voulant éviter que les maigres revenus de la plupart des malades soient diminués par un prélèvement au profit des administrateurs et que la rémunération des administrateurs soit prélevée sur l'allocation journalière allouée aux établissements, sont favorables à l'idée de la solidarité.

D'après un autre membre, il faudrait fixer pour la rémunération un minimum couvrant les frais, mais aussi un maximum quand il s'agit de grosses fortunes.

Plusieurs membres posent la question de savoir par quelles contributions le pool serait alimenté et comment il serait contrôlé.

Le Ministre rappelle qu'un pool semblable existe en ce qui concerne les médecins. Il est incontestable que tous les colloqués ont intérêt à voir leur patrimoine bien géré. D'après lui, il y aurait moyen de créer pour les administrateurs un fonds analogue au fonds des médecins.

Un membre réplique que le Fonds pour les médecins n'est alimenté pratiquement que par le Fonds spécial d'Assistance. D'après lui, il serait inacceptable que l'Etat prenne cette nouvelle charge à son compte. Le fonds ne pourrait en conséquence être alimenté que par les malades ou par les établissements, c'est-à-dire les mêmes sources que celles indiquées dans la proposition. La seule différence est la « mutualisation » des ressources. Il est d'avis que de la création de ce fonds ne résulteraient que des complications administratives et la création de nouveaux organismes. Les magistrats pourraient réaliser eux-mêmes une certaine compensation en ce qui concerne la rémunération de la gestion des malades pauvres et des malades aisés. Il insiste pour maintenir en tous cas le mode de rémunération par états taxés pour les cas embrouillés.

kan de bezoldiging geheel of ten dele ten laste van het gesticht worden gebracht. »

Op een volgende vergadering betuigt de Minister zijn instemming met dit amendement, behalve ten aanzien van het laatste lid. Hij kan niet aannemen dat de gestichten een deel van de bezoldiging te hunnen laste zouden nemen, omdat dit ten nadele van de zieken zal uitvallen doordat men zal gaan uitsparen op de uitkeringen die de gestichten ontvangen. Anderzijds zal de vrederechter zeer moeilijk de bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerders kunnen vaststellen. Waarop zal hij immers steunen om het bedrag ervan te bepalen ?

De Minister geeft in overweging een pool van de inkomsten op te richten, waaruit de bezoldigingen van de algemene en de bijzondere bewindvoerders zullen worden betaald. Aldus zal een soort van vereveningsfonds tot stand komen. Deze pool zou ingesteld kunnen worden hetzij op het vlak van het gesticht hetzij op het vlak van het Bijzonder Onderstandsfonds.

Een lid merkt op dat sommige gestichten alleen rijke zieken en andere alleen arme zieken te verzorgen krijgen. Een solidariteit op het vlak van het gesticht zou dus het probleem niet oplossen.

Verscheidene leden willen verhinderen dat van de magere inkomsten van de meeste zieken nog een deel zou worden afgenomen voor de bewindvoerders en dat de bezoldiging van de bewindvoerders zouden worden betaald met de dagelijkse uitkering die aan de gestichten wordt verleend; zij zijn dan ook voorstander van de solidariteit.

Volgens een ander lid zou men voor de bezoldiging een minimum moeten bepalen, dat de kosten dekt, maar ook een maximum wanneer het grote vermogens betreft.

Verscheidene leden vragen met welke bijdragen de pool zal worden gestijfd en hoe hij zal worden gecontroleerd.

De Minister wijst erop dat een soortgelijke pool steeds bestaat voor de geneesheren. Al degenen die in een gesticht zijn geplaatst hebben onbetwistbaar belang bij een goed beheer van hun bezit. Volgens hem moet het mogelijk zijn voor de bewindvoerders een fonds in te stellen zoals het Fonds van de geneesheren.

Een lid antwoordt hierop dat het Fonds voor de geneesheren praktisch uitsluitend gestijfd wordt door het Bijzonder Onderstandsfonds. Volgens hem is het onaanvaardbaar dat de Staat die nieuwe last voor zijn rekening neemt. Het Fonds zou derhalve slechts gestijfd kunnen worden door de zieken of door de gestichten, maar dan met dezelfde middelen als die welke het voorstel bepaalt. Het enige verschil is dan de « verevening » van de inkomsten. Hij is van oordeel dat de oprichting van zulk een fonds slechts administratieve verwikkelingen en nieuwe instellingen ten gevolge zal hebben. De magistraten zouden inzake bezoldiging zelf een zekere verevening kunnen tot stand brengen voor het beheer van de goederen van arme en bemiddelde zieken. Hij dringt erop aan dat, voor de ingewikkelde gevallen, in ieder geval de bezoldiging bij wijze van begroten staten gehandhaafd zou worden.

L'auteur de l'amendement peut se déclarer d'accord avec la proposition du Ministre, pour autant que les rémunérations aient trait aux actes des administrateurs provisoires généraux. Pour l'administrateur spécial, il faudrait une rémunération spéciale.

Lors d'une séance ultérieure, l'auteur de la proposition dépose un nouvel amendement, selon lequel un Fonds spécial pour la rémunération de l'administrateur provisoire général sera institué. Ce fonds sera alimenté exclusivement par des retenues pratiquées sur les patrimoines gérés. Le Roi déterminera l'organisation et les modalités de gestion du Fonds spécial et fixera le taux des retenus.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

Article 7.

Un amendement est déposé qui rencontre deux observations faites en ce qui concerne le paiement par l'administration des sommes redevables au Fonds spécial et autres organismes et en ce qui concerne l'amélioration du sort des malades.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

Articles 8, 9 et 10.

Les articles 8, 9 et 10 sont adoptés à l'unanimité sans observation.

La proposition ainsi amendée est adoptée à l'unanimité moins une abstention.

Le présent avis est approuvé à l'unanimité.

J.E. VANDERVELDE.

De indiener van het amendement kan akkoord gaan met het voorstel van de Minister, in zoverre het gaat om de bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerders. De bijzondere bewindvoerder moet evenwel een bijzondere bezoldiging genieten.

Op een latere vergadering legt de indiener van het voorstel een nieuw amendement ter tafel om voor de bezoldiging van de algemene voorlopige bewindvoerder een bijzonder fonds in te stellen. Dat fonds zal uitsluitend worden gestijfd door inhoudingen op de beheerde patrimonien. De Koning zal de inrichting en de beheerswijze van het bijzonder fonds, alsmede het bedrag van de inhoudingen bepalen.

Dat amendement wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 7.

Op dit artikel wordt een amendement ingediend dat tegemoet komt aan twee opmerkingen betreffende de betaling door de administratie van bedragen die aan het bijzonder fonds en andere instellingen verschuldigd zijn en betreffende de verbetering van het lot van de zieken.

Het amendement wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikelen 8, 9 en 10.

De artikelen 8, 9 en 10 worden, zonder opmerking, met algemene stemmen aangenomen.

Het aldus gewijzigde voorstel wordt, op 1 onthouding na, met algemene stemmen aangenomen.

Dit advies is met algemene stemmen goedgekeurd.

J.E. VANDERVELDE.

TEXTE PROPOSE PAR LA COMMISSION DE LA
SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.

ARTICLE PREMIER.

L'intitulé du chapitre VII de la loi du 18 juin 1850 est remplacé par le texte suivant :

« De l'effet du placement de l'aliéné ou de sa séquestration à domicile sur l'administration de ses biens et sa capacité de contracter ».

ART. 2.

L'article 29 de la loi du 18 juin 1850 est remplacé par le texte suivant :

« Les personnes placées dans des établissements d'aliénés ou séquestrées à domicile et qui ne seraient ni interdites, ni placées sous tutelle, ni pourvues d'un administrateur provisoire en vertu de l'article 497 du Code civil, pourront être pourvues d'un administrateur provisoire spécial par le juge de paix du canton de leur domicile.

» Cette désignation aura lieu, soit sur la demande des parents ou alliés, de l'époux ou de l'épouse, sur celle de la commission administrative de l'établissement, des créanciers ou de toute autre personne intéressée, soit sur la réquisition d'office du procureur du Roi. Elle n'aura lieu qu'après délibération du conseil de famille.

» Les dispositions du Code civil sur les causes qui dispensent de la tutelle, sur les incapacités, les exclusions, les destitutions et les comptes des tuteurs sont applicables à l'administrateur provisoire désigné par le juge de paix sur base du présent article ou de l'article 30bis ».

ART. 3.

A l'alinéa premier de l'article 30 de la même loi *in fine* sont ajoutés les mots : « ou à l'article 497 du Code civil ».

ART. 4.

Il est inséré dans la même loi un article 30bis libellé comme suit :

« Les chefs des établissements dans lesquels n'existe pas de commission administrative devront faire agréer par le juge de paix du canton de la situation de l'établissement un administrateur provisoire général, qui exercera de plein droit en fonction à l'égard des personnes qui y sont placées et qui ne seraient ni interdites, ni pourvues d'un tuteur et auxquelles un administrateur spécial n'aurait pas été nommé conformément à l'article 29 ou à l'article 497 du Code civil ».

TEKST VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID EN HET GEZIN.

EERSTE ARTIKEL.

Het opschrift van hoofdstuk VII van de wet van 18 juni 1850 wordt vervangen als volgt :

« Gevolg van de plaatsing in een gesticht of van de inbewaringstelling in zijn woning, op het beheer van de goederen van de krankzinnige en op zijn bekwaamheid om verbintenissen aan te gaan ».

ART. 2.

Artikel 29 van de wet van 18 juli 1850 wordt vervangen als volgt :

« De personen die in krankzinnigengestichten geplaatst of in hun woning in bewaring gesteld zijn, en die noch onbekwaam verklaard zijn, noch onder voogdij staan, noch krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek voorzien zijn van een voorlopig bewindvoerder, kunnen door de vrederechter van hun woonplaats van een bijzonder voorlopig bewindvoerder voorzien worden.

» Deze aanwijzing geschiedt, hetzij op verzoek van de bloed- of aanverwanten, de echtgenoot of de echtgenote, de commissie van beheer van het gesticht, de schuldeisers of enige andere belanghebbende persoon, hetzij op ambtshalve ingestelde vordering van de procureur des Konings. Zij kan niet dan na beraadslaging van de familieraad geschieden.

» De bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de redenen die van de voogdij vrijstellen, de onbekwaamheid, de uitsluiting en ontzetting van de voogdij en de voogdijrekeningen zijn toepasselijk op de voorlopige bewindvoerder, door de vrederechter aangewezen op grond van dit artikel of van artikel 30bis ».

ART. 3.

In het eerste lid van artikel 30 van dezelfde wet, *in fine*, worden, na de woorden « overeenkomstig het vorig artikel », de woorden : « of artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek » toegevoegd.

ART. 4.

In dezelfde wet wordt een artikel 30bis ingevoegd, luidende :

« De hoofden van de gestichten waar geen commissie van beheer bestaat, moeten door de vrederechter van het kanton waar het gesticht gelegen is, een algemeen voorlopig bewindvoerder doen aannemen, die van rechtswege deze bediening zal uitoefenen ten aanzien van de personen die er geplaatst zijn en die noch onbekwaam verklaard, noch van een voogd voorzien zijn en voor wie geen bijzondere bewindvoerder is benoemd overeenkomstig artikel 29 of artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek ».

ART. 5.

Il est inséré dans la même loi un article 30^{ter} libellé comme suit :

« Le juge de paix, en désignant ou en agréant l'administrateur provisoire conformément aux articles 29 et 30^{bis}, décidera à quelles dates de l'année celui-ci sera tenu de lui soumettre des états de situation de sa gestion.

» Il déterminera la somme à partir de laquelle commencera, pour l'administrateur provisoire, l'obligation d'employer l'excédent des recettes sur la dépense et le mode d'emploi de ces fonds; cet emploi devra être fait dans le délai de trois mois, passé lequel l'administrateur provisoire devra les intérêts à défaut d'emploi.

» Il décidera également des garanties à fournir par l'administrateur provisoire, conformément aux dispositions des articles 49 et suivants de la loi du 16 décembre 1851.

» Le chef ou le propriétaire de l'établissement peut, dans l'hypothèse de l'article 30^{bis}, être autorisé par le juge à fournir les garanties exigées de l'administrateur provisoire. »

ART. 6.

Il est inséré dans la même loi un article 30^{quater} libellé comme suit :

« Le juge de paix pourra allouer à l'administrateur provisoire spécial qu'il a désigné en vertu de l'article 29, une rémunération dont il fixera par décision motivée le montant ou le mode de calcul; cette rémunération sera soit une somme fixe, soit un tantième des revenus de l'aliéné, à l'exclusion des pensions et autres allocations sociales, soit un honoraire déterminé par le moyen d'états taxés en fonction des devoirs posés.

» L'administrateur provisoire général est rémunéré par une indemnité dont le montant est établi eu égard au nombre des patients traités dans l'établissement et qui ne sont pas pourvus d'un administrateur provisoire spécial.

» Cette indemnité est mise à charge d'un Fonds Spécial à instituer. Le Roi en détermine l'organisation et les modalités de gestion.

» Ce Fonds Spécial sera alimenté exclusivement par des retenues, pratiquées sur les patrimoines gérés, retenues dont le Roi fixe le taux.

» Dans des cas exceptionnels, l'Administration du Fonds pourra autoriser l'administrateur provisoire général à prélever sur les revenus du patrimoine qu'il gère des honoraires calculés en fonction des devoirs extraordinaires posés par lui ».

ART. 5.

In dezelfde wet wordt een artikel 30^{ter} ingevoegd, luidende :

« Bij de aanwijzing of de toelating van de voorlopige bewindvoerder overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 29 en 30^{bis}, beslist de vrederechter op welke data van het jaar die bewindvoerder gehouden is hem staten over zijn beheer voor te leggen.

» Hij stelt vast vanaf welk bedrag voor de voorlopige bewindvoerder de verplichting begint om het saldo van de inkomsten boven de uitgaven te beleggen en op welke wijze die middelen belegd zullen worden; die belegging moet geschieden binnen de termijn van drie maanden, na verloop waarvan de voorlopige bewindvoerder, bij gebreke van belegging, de intrest verschuldigd is.

» Hij beslist eveneens welke waarborgen moeten worden verstrekt door de voorlopige bewindvoerder, overeenkomstig het bepaalde in artikel 49 en volgende artikelen van de wet van 16 december 1851.

» Het hoofd of de eigenaar van het gesticht kan, in het geval van artikel 30^{bis}, door de vrederechter gemachtigd worden om de waarborgen te verstrekken die van de voorlopige bewindvoerder worden geëist. »

ART. 6.

In dezelfde wet wordt een artikel 30^{quater} ingevoegd, luidende :

« De vrederechter kan aan de bijzondere voorlopige bewindvoerder die hij op grond van artikel 29 heeft aangewezen, een bezoldiging verlenen waarvan hij, bij met redenen omklede beslissing, het bedrag of de wijze van berekening bepaalt; deze bezoldiging bestaat hetzij uit een vast bedrag, hetzij uit een percentage van de inkomsten van de krankzinnige, met uitsluiting van de pensioenen en andere sociale uitkeringen, hetzij uit een honorarium bepaald door middel van begroten staten in verhouding tot de geleverde dienstverstrekingen.

» De algemene voorlopige bewindvoerder wordt bezoldigd met een vergoeding, waarvan het bedrag wordt vastgesteld met inachtneming van het aantal patiënten die in het gesticht worden behandeld en niet voorzien zijn van een bijzondere voorlopige bewindvoerder.

» Deze vergoeding is ten bezware van een in te stellen Bijzonder Fonds. De Koning bepaalt de organisatie en de beheersmodaliteiten ervan.

» Dit Bijzonder Fonds wordt uitsluitend gevormd met inhoudingen op de beheerde patrimonien, van welke inhoudingen de Koning het percentage vaststelt.

» In uitzonderingsgevallen kan het Beheer van het Fonds aan de algemene voorlopige bewindvoerder machtiging verlenen om op de inkomsten van het door hem beheerde patrimonium honoraria af te nemen, berekend in verhouding tot de buitengewone dienstverstrekingen die hij heeft geleverd ».

ART. 7.

L'article 31 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« L'administrateur provisoire procédera au recouvrement des créances et à l'acquittement des dettes; dans les limites des revenus de l'aliéné, il réglera les frais d'entretien et de traitement mis ou demeurant à sa charge et mettra à la disposition de l'aliéné les sommes qu'il jugera nécessaires à l'amélioration du sort du malade, le tout sans préjudice des dispositions légales et réglementaires relatives à la prise en charge des frais d'entretien des malades indigents.

» L'administrateur provisoire passera les baux qui ne pourront, sous réserve des dispositions légales concernant les baux à ferme et les baux commerciaux, excéder trois ans; il représentera l'aliéné en justice comme défendeur; il pourra aux mêmes conditions qui sont prescrites pour le tuteur de l'interdit, accepter une succession sous bénéfice d'inventaire, emprunter et consentir hypothèque pour payer des dettes, aliéner des immeubles appartenant exclusivement à l'aliéné; il pourra même en vertu d'une autorisation spéciale accordée par le juge de paix du domicile de l'aliéné, faire vendre les biens meubles, représenter l'aliéné en justice comme demandeur, représenter l'aliéné dans les inventaires, comptes, partages et liquidations dans lesquels il serait intéressé, en ce compris la vente publique volontaire des immeubles indivis.

» Les significations à faire à la personne placée dans un établissement d'aliénés pourront être faites à l'administrateur provisoire.

» Les significations faites au domicile de l'aliéné pourront, suivant les circonstances, être annulées par les tribunaux.

» Il n'est point dérogé aux dispositions de l'article 2 de la loi du 10 juillet 1877 sur les protêts ».

ART. 8.

L'article 32 de la même loi est supprimé.

ART. 9.

L'article 33 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les pouvoirs conférés en vertu des articles précédents cesseront de plein droit dès que la personne placée dans un établissement d'aliénés n'y sera plus retenue, ou qu'il aura été déclaré que la séquestration à domicile n'est plus nécessaire. Il en sera de même en cas de désignation d'un administrateur provisoire par

ART. 7.

Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De voorlopige bewindvoerder int de schuldvorde-
ringen en voldoet de schulden; binnen de perken van de inkomsten van de krankzinnige regelt hij de kosten van onderhoud en behandeling die te zijnen laste zijn gebracht of blijven en stelt hij ter beschikking van de krankzinnige de bedragen die hij nodig acht voor de verbetering van het lot van de zieke, een en ander onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de vergoeding van de kosten van onderhoud van de behoeftige zieken.

» De voorlopige bewindvoerder gaat de huurovereenkomsten aan die, behoudens de wettelijke bepalingen betreffende de pachtovereenkomst en de handelshuurovereenkomst, drie jaar niet mogen te boven gaan; hij vertegenwoordigt de krankzinnige in rechte als verweerder; hij kan onder dezelfde voorwaarden als die welke bepaald zijn voor de voogd van een onbekwaam-verklaarde, een nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaarden, een lening opnemen en een hypotheek toestaan om schulden te voldoen, onroerende goederen vervreemden die uitsluitend aan de krankzinnige toebehoren; hij kan zelfs krachtens bijzondere machtiging van de vrederechter van de woonplaats van de krankzinnige, de roerende goederen doen verkopen, de krankzinnige in rechte vertegenwoordigen als eiser, de krankzinnige vertegenwoordigen bij boedelbeschrijvingen, rekeningen, verdelingen en vereffeningen waarbij hij betrokken mocht zijn, met inbegrip van de vrijwillige openbare verkoop van onverdeelde onroerende goederen.

» De betekeningen aan de persoon van iemand die in een krankzinnigengesticht is geplaatst kunnen gedaan worden aan de voorlopige bewindvoerder.

» De betekeningen aan de woonplaats van de krankzinnige kunnen, al naar de omstandigheden, door de rechtbanken worden nietig verklaard.

» Er wordt niet afgeweken van het bepaalde in artikel 2 van de wet van 10 juli 1877 op de protesten ».

ART. 8.

Artikel 32 van dezelfde wet wordt opgeheven.

ART. 9.

Artikel 33 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De krachtens de vorige artikelen toegekende bevoegdheid houdt van rechtswege op, zodra de in een krankzinnigengesticht geplaatste persoon er niet meer gehouden wordt of zodra verklaard is dat de inbewaringstelling van de krankzinnige in zijn woning niet meer nodig is. Hetzelfde geldt wanneer de rechtbank

le tribunal de première instance, en vertu de l'article 497 du Code civil.

» Ces pouvoirs cesseront de plein droit à l'expiration d'un délai de trois ans, s'ils n'ont pas été renouvelés ».

ART. 10.

L'article 34 de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« Les actes faits par toutes personnes pendant le temps qu'elles auront été retenues dans un établissement d'aliénés ou séquestrées à domicile, pourront être attaqués pour cause de démence, conformément à l'article 1304 du Code civil.

» Les dix ans de l'action en nullité courent à l'égard de la personne retenue ou séquestrée, qui aura souscrit des actes à dater de la connaissance qu'elle en aura eue ou de la signification qui lui en aura été faite après sa sortie définitive de l'établissement ou la levée de la séquestration et à l'égard de ses héritiers, à dater de la signification qui leur en aura été faite ou de la connaissance qu'ils en ont eue depuis la mort de leur auteur.

» Lorsque les dix ans auront commencé à courir contre celui-ci, ils continueront de courir contre les héritiers ».

van eerste aanleg krachtens artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek een voorlopig bewindvoerder aanwijst.

» Die bevoegdheid houdt, na het verstrijken van een termijn van drie jaar, van rechtswege op indien zij niet vernieuwd is ».

ART. 10.

Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De handelingen die iemand heeft verricht gedurende de tijd dat hij in een gesticht voor krankzinnigen gehouden of in zijn woning in bewaring gesteld was, kunnen wegens krankzinnigheid bestreden worden overeenkomstig artikel 1304 van het Burgerlijk Wetboek.

» De termijn van tien jaren voor de vordering tot nietigheid loopt ten opzichte van de in een gesticht geplaatste of in zijn woning in bewaring gestelde persoon die akten heeft ondertekend, hetzij vanaf het tijdstip waarop hij er kennis van heeft gekregen of vanaf het tijdstip waarop hem betekening ervan is gedaan na zijn definitief vertrek uit het gesticht of de opheffing van de inbewaringstelling, en ten opzichte van zijn erfgenamen, vanaf het tijdstip waarop hun daarvan betekening is gedaan of waarop zij er kennis van hebben gekregen na de dood van hun rechtsvoorganger.

» Wanneer die tien jaar zijn ingegaan tegen de laatstgenoemde, lopen zij door tegen de erfgenamen ».

ANNEXE II.**Evaluation de la masse des patrimoines qui tomberaient sous l'administration provisoire des biens des aliénés.**

Sur un total de 24.524 malades hospitalisés au 31 décembre 1961 dans les instituts psychiatriques, il n'y a que 2.279 (994 hommes et 1.285 femmes) pensionnaires payant entièrement leurs frais d'entretien, ce qui laisse supposer une aisance.

Les quelque 22.245 indigents ou semi-indigents qui paient une quote-part dans le prix de la journée d'entretien disposent certes d'argents qui sont comptabilisés dans des comptes courants tenus au greffe de l'établissement.

La masse des dépôts d'argent pour compte des malades soignés dans les établissements de l'Etat se répartit comme suit :

Tournai : 6.579.769,73 francs.

Mons : 8.111.136 francs + 4 millions de Dette publique.

Geel : 5.252.040,65 francs.

Rekem : 4.381.836,05 francs.

Or, la population de ces établissements s'élève, au 31 décembre 1962, à :

Tournai : 1.224 malades.

Mons : 856 malades.

Geel : 2.101 malades.

Rekem : 806 malades.

L'estimation des patrimoines des 22.245 malades des secteurs public et privé, compte tenu des données reprises ci-dessus, pourrait se situer aux environs de 110.000.000 de francs.

Ces données sont, évidemment, purement théoriques, mais le chiffre de 100.000.000 de francs doit être avancé comme un minimum, étant donné qu'il ne couvre pas les biens immeubles et les meubles les garnissant.

BIJLAGE II.**Schatting van de omvang der bezittingen die kunnen vallen onder het voorlopig bewind over goederen van krankzinnigen.**

Op een totaal van 24.524 zieken die op 31 december 1961 gehospitaliseerd waren in de psychiatrische instellingen, betaalden slechts 2.279 (994 mannen en 1.285 vrouwen) verpleegden volledig hun onderhoudskosten, waaruit een zekere welstand blijkt.

De onvermogene of half-onvermogene zieken, ongeveer ten getale van 22.245, die een zeker percentage betalen op de prijs per dag onderhoud, beschikken voorzeker over gelden die werden geboekt in de ter griffie van de inrichting gehouden lopende rekeningen.

De globale bedragen van de gelddeposito's voor rekening van de in de staatsinrichtingen verpleegde zieken zijn verdeeld als volgt :

Doornik : 6.579.769,73 frank.

Bergen : 8.111.136 frank + 4 miljoen aan Rijks-schuld.

Geel : 5.252.040,65 frank.

Rekem : 4.381.836,05 frank.

Het aantal zieken in die gestichten bedroeg op 31 december 1962 :

Doornik : 1.224 zieken.

Bergen : 856 zieken.

Geel : 2.101 zieken.

Rekem : 806 zieken.

Rekening houdend met de bovenstaande gegevens kan het totaal bedrag der patrimonia van de 22.245 zieken in de openbare en private inrichtingen, op ongeveer 110.000.000 frank worden geschat.

Die gegevens zijn natuurlijk louter theoretisch, doch men kan 100.000.000 frank beschouwen als een minimum, want de onroerende goederen en het huisraad zijn in dat bedrag niet begrepen.